

FR

Mesure de pression

EN

Pressure measurement

ES

Medición de la presión

IT

Misura della pressione

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

Mises en garde et informations réglementaires

FR

Précautions et restrictions d'emploi :

- Bahia BDH «PUSH» : commande par un bouton poussoir normalement ouvert (impulsion).

- Si commande via interrupteur ON/OFF (hors avis technique) : alimenter le secteur via une interface 230V ou une interface 12V obligatoire.

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique, pour assurer le renouvellement d'air d'une habitation dans le cadre d'un système de Ventilation Mécanique Contrôlée ou d'une ventilation par Extraction Ponctuelle de l'air.

- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation inappropriée.

- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie/recommandée.

- Le produit doit être installé à une altitude inférieure à 2000m.

Protection des Personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Précautions d'installation et de maintenance :

- L'appareil doit être installé dans un local dont la température ambiante ne dépasse pas 60°C.

- Ne jamais obturer ou enlever les entrées d'air et les bouches.

- Ne jamais boucher le passage d'air sous les portes.

- Ne jamais raccorder une hotte motorisée à la VMC.

- Ne jamais arrêter la ventilation.

- L'appareil doit être connecté au réseau par un disjoncteur situé dans le tableau électrique.

- Avant toute intervention, débrancher ou déconnecter l'appareil de l'alimentation, et s'assurer que le courant ne pourra pas être rétabli accidentellement lors de l'opération.

- Le raccordement électrique sera fait sur une installation réalisée par un professionnel selon les règles de la norme NF C 15-100 (France) ou des documents d'harmonisation IEC/CEI 60364 (Europe).

- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

- Les différents types de batteries ou les batteries neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.

- Les batteries doivent être insérées selon la polarité correcte.

- Les batteries déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

Garantie :

La garantie prend en charge les problèmes de fonctionnement (conformément aux conditions générales de ventes Aldes), tout en excluant l'évolution esthétique normal du produit.

FR

FIN DE VIE PRODUIT DEEE :

- En fin de vie ou lors de son remplacement, il doit être remis à une déchèterie, auprès d'un revendeur ou d'un centre de collecte.

- Pour les appareils contenant des piles, rapporter les piles et accumulateurs usagés auprès du point de collecte le plus proche du domicile.

RÈGLEMENT REACH :

En l'état de nos connaissances, cet article ne contient pas de substance candidate à autorisation à plus de 0,1% de son poids selon la liste maintenue par l'ECHA.

CERTIFICATIONS PRODUIT :

Les certificats de conformité produit aux normes en vigueur sont disponibles auprès du fabricant.

EN

END OF LIFE OF DEEE PRODUCTS:

- At the end of its service life, or when it is replaced, it should be disposed of in a waste collection center, or at a retailer's.

- If the device contains batteries, spent batteries and storage cells should be disposed of at the collection center closest to your home.

REACH RULES:

As far as we know, this product contains no substance requiring an authorization by more than 0.1% of the weight thereof, as per the ECHA list.

PRODUCT CERTIFICATIONS:

The certificates of compliance of the product with prevailing standards are available with the manufacturer.

ES

FIFIN DE VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO DEEE:

- Al final de su vida útil o cuando se reemplaza, debe llevarse a una unidad de clasificación de residuos, sea a su vendedor o a un centro de recogida.

- Para los aparatos que contienen pilas, llevar las pilas y acumuladores usados al centro de recogida más cercano al domicilio.

REGLAMENTO REACH:

Que nosotros seamos, este artículo no contiene ninguna sustancia que necesite una autorización a más de un 0,1% de su peso según la lista que posee el ECHA.

CERTIFICACIONES PRODUCTO:

Los certificados de conformidad del producto a las normas vigentes están disponibles en el establecimiento del fabricante.

IT

FINE VITA PRODOTTO DEEE (RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE):

- A fine vita del prodotto, o al momento della sua sostituzione, dovrà essere consegnato presso una discarica, un rivenditore o un centro di raccolta.

- Per gli apparecchi che contengono pile, portare le pile e gli accumulatori usati presso il punto di raccolta più vicino.

REGOLAMENTO REACH:

In base alle nostre attuali conoscenze, il presente articolo non contiene sostanze obbligate all'autorizzazione per oltre lo 0,1% del suo peso, secondo l'elenco stilato dall'ECHA (Agenzia europea per le sostanze chimiche).

CERTIFICAZIONI PRODOTTO:

I certificati di conformità prodotto basati sulle normative in vigore sono disponibili presso il costruttore.

EN

Precautions and utilisation restrictions:

- Bahia BDH «PUSH»: control by a normally open push button (pulse).

- This device is intended for domestic use only, for the renewal of the air in a house, within a Controlled Mechanical Ventilation or Air Spot Extraction Ventilation system. The manufacturer shall not be held responsible for, and disclaims all liability in case of damage to persons or goods further to inappropriate utilisation.

- If controlled via ON/OFF switch (excluding technical advice): supply to the mains via a 230V interface or a mandatory 12V interface.

- The appliance should be used only with the supplied/recommended power supply.

- The product should be installed at an altitude of less than 2000m.

Protection of persons:

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack experience or knowledge, if they are properly supervised or if they have been given instructions for the safe use of the appliance and the risks involved have been apprehended.

- Children should not play with the device. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children without supervision

Installation and maintenance precautions:

- The device should be installed in premises with a temperature of less than 60°C.

- Never obstruct or remove the air inlets or the exhaust grilles.

- Never block the passage of air under the doors.

- Never connect a motorised cooker hood to the CMEV.

- Never stop the ventilation.

- The appliance must be connected to the mains by a circuit breaker located in the electrical panel.

- Before any intervention, disconnect the device from the power supply, and make sure that the power cannot be accidentally restored during the operation

- The device should be connected to a network installed by a professional as per the rules of Standard NF C 15-100 (France) or harmonization documents IEC/CEI 60364 (Europe).

- Non-rechargeable batteries should not be recharged.

- Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed.

- Batteries must be inserted according to the correct polarity.

- Discharged batteries should be removed from the device and disposed of safely.

- The power terminals must not be short-circuited.

Warranty:

The warranty covers operating problems (in accordance with Aldes' general terms and conditions of sale), while excluding the normal aesthetic evolution of the product.

FRANCE

Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?

- Vous êtes un client professionnel : 09 69 32 39 98 (n° Cristal, prix d'un appel local) • ata.stve@aldes.com • aldes.fr

- Vous êtes un client particulier : 09 69 32 39 74 (n° Cristal, prix d'un appel local) • service-conso@aldes.com

ITALY

Per ulteriori informazioni : www.aldes.it • aldes.italia@aldes.com

Per supporto post-vendita : service.italia@aldes.com

SPAIN

¿Necesidad de una asistencia técnica posventa?

www.aldes.es/documentacion-y-soporte/postventa-repuestos • sat.es@aldes.com

OTHER COUNTRIES

Need after sales technical support?

Visit our website for more information: <https://www.aldes-international.com/fr/contact/>

FR

Séparez les éléments avant de trier

Aldes-BDH-Inst-Corp-

11015992

052025 - D7367 B

RCS Lyon 956 506 828

Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications liées à l'évolution de la technique.

Visuels non contractuels

Crédits photos: AldesGroupe

ES

Precauciones y restricciones de empleo:

- Bahia BDH «PUSH»: control mediante un pulsador (pulso) normalmente abierto.

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico, para garantizar la renovación de aire de una vivienda en el marco de un sistema de Ventilación Mecánica Controlada o de una ventilación por Extracción Puntual del aire.

- El fabricante no puede ser considerado como responsable y rehúsa toda responsabilidad en caso de que las personas o los bienes sufriesen daños a raíz de una utilización inadecuada.

- Si se controla a través del interruptor ON/OFF (excluyendo el asesoramiento técnico): alimentación a la red eléctrica a través de una interfaz de 230 V o una interfaz obligatoria de 12 V.

- El aparato debe usarse solo con la fuente de alimentación suministrada/recomendada.

- El producto debe instalarse a una altitud inferior a 2000 m.

Protección de las personas:

- Este aparato puede ser utilizado por niños que tangan 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia o conocimientos, si están debidamente supervisados o si se les han dado instrucciones para el uso seguro del aparato y han comprendido los riesgos que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Precauciones de instalación y mantenimiento:

- El aparato debe instalarse en un local cuya temperatura ambiente no sobrepase los 60°C.

- No obstruir ni retirar nunca las entradas de aire y las bocas de extracción.

- No obstruir nunca el paso del aire bajo las puertas.

- No conectar nunca una campana extractora con motor al sistema de VMC.

- Nunca parar la ventilación.

- El aparato debe estar conectado a la red eléctrica mediante un disyuntor ubicado en el panel eléctrico.

- Antes de cualquier intervención, desconecte o desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y asegúrese de que la energía no se pueda restaurar accidentalmente durante el funcionamiento.

- La conexión eléctrica debe hacerse en una instalación realizada por un profesional según las reglas de la norma NF C 15-100 (Francia) o los documentos de armonización IEC/CEI 60364 (Europa).

- Las baterías no recargables no deben recargarse.

- No se deben mezclar diferentes tipos de baterías o baterías nuevas y usadas.

- Las baterías deben insertarse de acuerdo con la polaridad correcta.

- Las baterías descargadas deben retirarse del dispositivo y desecharse de manera segura.

- Los terminales de alimentación no deben estar en cortocircuito.

Garantía:

La garantía cubre los problemas de funcionamiento (de acuerdo con las condiciones generales de venta de Aldes), excluyendo la evolución estética normal del producto.

FR

Notice de montage

EN

Assembly Instructions

ES

Manual de montaje

IT

Istruzioni di montaggio

BDH

IT

Precauzioni e limitazioni di utilizzo:

- Bahia BDH «PUSH»: controllo tramite pulsante normalmente aperto (impulso).

- Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico, al fine di garantire il rinnovo dell'aria di un'abitazione nell'ambito di un sistema di Ventilazione Meccanica Controllata o di una ventilazione mediante Estrazione Diretta dell'aria.

- Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile e declina qualsivoglia responsabilità in caso di danni subiti da persone o beni derivanti da un utilizzo improprio.

- Se controllato tramite interruttore ON/OFF (esclusa la consulenza tecnica): alimentazione alla rete tramite un'interfaccia a 230 V o un'interfaccia obbligatoria a 12 V.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore in dotazione/consigliato.

- Il prodotto deve essere installato a un'altitudine inferiore a 2000 m.

Protezione persone:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliate o se sono state fornite istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i rischi connessi.

- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Precauzioni di installazione e manutenzione:

- L'apparecchio deve essere installato in un ambiente la cui temperatura non superi i 60°C.

- Non otturare ne togliere gli ingressi d'aria e bocchette di estrazione.

- Non otturare il passaggio d'aria sotto le porte.

- Non raccordare una cappa motorizzata alla VMC.

- Non spegnere in nessun caso la ventilazione.

- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica tramite un interruttore automatico situato nel quadro elettrico.

- Prima di qualsiasi intervento, scollegare o scollegare il dispositivo dall'alimentazione e assicurarsi che l'alimentazione non possa essere ripristinata accidentalmente durante l'operazione.

- Il collegamento elettrico deve avvenire mediante un impianto realizzato da un professionista, secondo le regole indicate nella norma NF C 15-100 (Francia) o documenti di armonizzazione HD 384 (Europa).

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

- Non devono essere mescolati tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.

- Le batterie devono essere inserite rispettando la corretta polarità.

- Le batterie scariche devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.

- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

Garanzia:

La garanzia copre i problemi di funzionamento (in conformità alle condizioni generali di vendita di Aldes), escludendo l'evoluzione estetica normale del prodotto.

Bouches d'extraction

*Salle d'eau : pièce autre que la cuisine ou le WC, équipée d'un point d'eau, mais sans baignoire ni douche (cellier, buanderie...).

Bouches d'extraction

*Salle d'eau : pièce autre que la cuisine ou le WC, équipée d'un point d'eau, mais sans baignoire ni douche (cellier, buanderie...).

FR Avec détecteur présence
EN With presence detector
ES Con detector de presencia
IT Con rilevatore di presenza

The image contains a 3x3 grid of 9 numbered diagrams illustrating the disassembly of a handheld device. The steps are as follows:

- 1.** A hand uses a screwdriver to remove a screw from the top cover.
- 2.** The top cover is lifted off the device.
- 3.** A hand uses a screwdriver to remove a screw from the battery cover.
- 4a.** A hand uses a screwdriver to remove a screw from the top cover. A checkmark icon indicates this is the correct step.
- 5a.** A hand uses a screwdriver to remove a screw from the top cover.
- 6a.** A hand uses a screwdriver to remove a screw from the battery cover.
- 7.** A hand uses a screwdriver to remove a screw from the battery cover. A checkmark icon indicates this is the correct step.
- 8.** The battery cover is lifted off the device.
- 9.** The bottom cover is lifted off the device.

Additional labels in the diagrams include:

- 4b.** 230 V, 12 V
- 5b.** 230 V, 12 V
- 6b.** 230 V, 12 V
- 7.** Ø 6 x 35 mm, Ø 3,5 x 35 mm
- 6b.** 7-10 mm

Hygro B					
Type logement	Cuisine	SdB 1	SdB avec WC	WC	Salle d'eau
F1	C61	B61	BW61	W16	B61
F2	C62				
F3	C63	B62	BW62		
F4	C64				
F5	C65	B63	BW63		
F6					
F7					

Type	Count
------	-------

Type	Count
------	-------

logement	Cuisine	SdB 1	avec WC	WC	d'eau		
F1	C61	B61	BW61	W16	B61		
F2	C63						
F3	C63	B62	BW62				
F4	C64						
F5	C65	B63	BW63				
F6							
F7							

FR Avec interrupteur ou bouton poussoir 30 min

EN With switch or push button

ES Con interruptor o botón pulsador

IT Con il selettore o il pulsante

*ATTENTION : Hors Avis Technique français.

1. Opening the device.

2. Inserting a battery.

3. Attaching a component.

4a. Connecting a cable.

5a. Tightening a screw.

6a. Attaching a component.

7. Attaching a component.

8. Inserting a battery.

9. Closing the device.

3.1.1	3.1.2
-------	-------

logement	Cuisine	Sub 1	avec WC	WC	d'eau		
F1	BAZ 20/75	B61	BW61	W16	B61		
F2	BAZ 30/90						
F3	BAZ 45/105	B62	BW62				
F4	BAZ 45/120						
F5	BAZ 45/135	B63	BW63				
F6							
F7							

Hygro A en hôtel

Type de chambre	Type de sanitaire	Salle de Bain	Salle de Bain avec WC	WC
2 personnes	Bain avec WC commun	-	BW82	-
	Bain + WC séparé	B82	-	W16
3 personnes	Bain avec WC commun	-	BW83	-
	Bain + WC séparé	B83	-	W16
4 personnes	Bain avec WC commun	-	BW84	-
	Bain + WC séparé	B84	-	W16

FR À cordelette
EN With cord
ES Con cordel
IT Con cordino

1. Open the meter cover.

2. Remove the old meter.

3. Prepare the mounting surface.

4. Mount the new meter with screws.

5. Tighten the screws with a screwdriver.

6. Connect the wiring.

7. Close the meter cover.

8. Check the meter display.

9. Final check of the meter cover.

FR Changement de la pile **ES** Reemplazo de la batería
EN Battery Replacement **IT** Sostituzione della batteria

1. BIP BIP... **Boîtier Piles 2 x AA/LR06**

2.

3.

4. **Boîtier Piles 2 x AA/LR06**

5.

ES Montaje en techo
IT Montaggio a soffitto

